



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

*Majandus- ja rahanduskomisjon*

**2011/0276(COD)**

25.4.2012

## **MUUDATUSETTEPANEKUD 17–49**

**Arvamuse projekt**  
**Nikolaos Chountis**  
(PE486.023v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühissätted ühisesse strateegilisse raamistikku kuuluvate fondide – Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi, Ühtekuuluvusfondi, Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi ning Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi – kohta, nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1083/2006

Ettepanek võtta vastu määrus  
(COM(2011)0615 – C7-0335/2011 – 2011/0276(COD))

AM\900123ET.doc

PE487.925v01-00

**ET**

*Ühinenud mitmekesisuses*

**ET**

AM\_Com\_LegOpinion

**Muudatusettepanek 17**  
**Mojca Kleva**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(3 a) Majandus- ja finantskriis on liikmesriike ja nende kodanikke tugevalt kurnanud ning mõjutanud oluliselt kõiki Euroopa piirkondi. Paljud liikmesriigid seisavad silmitsi majandussurutise ja halvenevate sotsiaalingimustega ning samal ajal on töötuse määr tõusnud ajalooliselt kõrgele tasemele. Selle tulemusena saab regionaalarengu tasandil täheldada uue ebavõrdsuse teket ja olemasoleva suurenemist. Selles kontekstis on eriti kaalukas roll ühtekuuluvuspoliitikal, mis võib osutada oluliseks mõjuteguriks majanduse stimuleerimisel, säästva, aruka ja kaasava arengu edendamisel ja sotsiaalse ebavõrdsuse vähendamisel. Võttes arvesse, et kriisitingimustes on suurenenud surve riiklikele ja avalikele rahalistele vahenditele ning vähenenud erasektori laenuandmisvõime, on ÜSRI fondid kriisi tagajärgedega toimetuleku seisukohast hädavajalik rahastamisallikas. Seetõttu on oluline suurendada ühtekuuluvuspoliitika meetmete paindlikkust, et tagada ÜSRI fondide maksimaalne ja parim kasutus.*

Or. en

**Muudatusettepanek 18**  
**Elisa Ferreira**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(3 a) Majandus- ja finantskriis on liikmesriike ja nende kodanikke tugevalt kurnanud ning mõjutanud oluliselt kõiki Euroopa piirkondi. Paljud liikmesriigid seisavad silmitsi majandussurutise ja halvenevate sotsiaalingimustega ning samal ajal on töötuse määr tõusnud ajalooliselt kõrgele tasemele. Selle tulemusena saab regionaalarengu tasandil täheldada uue ebavõrdsuse teket ja olemasoleva suurenemist. Selles kontekstis on eriti kaalukas roll ühtekuuluvuspoliitikal, mis võib osutuda oluliseks mõjuteguriks majanduse stimuleerimisel, säästva, aruka ja kaasava arengu edendamisel ning sotsiaalse ja geograafilise ebavõrdsuse vähendamisel. Võttes arvesse, et praeguse kriisi tingimustes on suurenenud surve riiklikele ja avalikele rahalistele vahenditele ning vähenenud erasektori laenuandmisvõime, on ÜSRi fondid kriisi tagajärgedega toimetuleku seisukohast hädavajalik rahastamisallikas. Seetõttu on oluline suurendada ühtekuuluvuspoliitika meetmete paindlikkust, et tagada ÜSRi fondide maksimaalne ja parim kasutus.***

Or. en

**Muudatusettepanek 19**  
**Mojca Kleva**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 3 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(3 b) Ühtekuuluvuspoliitika kehtestati liikmesriikide tasakaalustatud ja ühtlase arengu tagamise eesmärgiga ning mitte liidu makromajanduspoliitikat täiendava***

*poliitikavaldkonnana. Ühtekuuluvuspoliitika peaks toetama alternatiivset arengupoliitikat, mis on suunatud tegelikule lähenemisele ja säästvate arengule. Vastavad tegevuskavad peaksid edendama solidaarsust, looma ja säilitama töökohti, tagama kvaliteetsete avalike teenuste pakkumise ja keskkonnaalase õigluse ning vähendama vaesust ja sotsiaalset tõrjutust.*

Or. en

**Muudatusettepanek 20**  
**Roberts Zile**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 19**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(19) Tihedama sideme loomine ühtekuuluvuspoliitika ja liidu majandusliku juhtimise vahel tagab, et ÜSRi fondide raames tehtavate kulutuste tulemuslikkust võimendab usaldusväärne majanduspoliitika ning et ÜSRi fonde võib vajadusel ümber suunata, et lahendada riigi ees seisvaid majandusprobleeme. See protsess peab olema järkjärguline, alates muudatustest, mis tehakse partnerluslepingutesse ja programmidesse, et toetada nõukogu soovitusi makromajanduslike tasakaalunihete parandamise ning ühiskondlike ja majanduslike raskuste lahendamise kohta. Kui vaatamata ÜSRi fondide ulatuslikumale kasutamisele ei võta liikmesriik majanduse juhtimise protsessis tulemuslikke meetmeid, peaks komisjonil olema õigus peatada kõik maksed ja kohustused või osa neist. Otsused ja peatamised peaksid olema proportsionaalsed ja mõjusad, võttes arvesse individuaalsete programmide*

*välja jätetud*

*mõju asjaomaste liikmesriikide majandusliku ja sotsiaalse olukorra lahendamisele ning varem partnerluslepingus tehtud muudatusi. Peatamisotsust tehes peaks komisjon järgima ka liikmesriikide võrdse kohtlemise põhimõtet, võttes eelkõige arvesse peatamise mõju asjaomase liikmesriigi majandusele. Peatamine tuleks tühistada ja vahendid asjaomasele liikmesriigile uuesti kättesaadavaks teha niipea, kui liikmesriik võtab vajalikud meetmed.*

Or. en

### *Selgitus*

*Ühtekuuluvuspoliitikat ja liikmesriikide majanduslikku valitsemist ei tohiks omavahel siduda. Kui komisjon loobuks kõikide või osa maksete tegemisest või võetud kohustuste täitmisest, teeks see liikmesriigi makromajandusliku olukorra veelgi halvemaks.*

## **Muudatusettepanek 21 Herbert Dorfmann**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 19**

#### *Komisjoni ettepanek*

(19) Tihedama sideme loomine ühtekuuluvuspoliitika ja liidu majandusliku juhtimise vahel tagab, et ÜSRi fondide raames tehtavate kulutuste tulemuslikkust võimendab usaldusväärne majanduspoliitika ning et ÜSRi fonde võib vajadusel ümber suunata, et lahendada riigi ees seisvaid majandusprobleeme. See protsess peab olema järkjärguline, alates muudatustest, mis tehakse partnerluslepingutesse ja programmidesse, et toetada nõukogu soovitusi makromajanduslike tasakaalunihete parandamise ning ühiskondlike ja majanduslike raskuste lahendamise kohta. ***Kui vaatamata ÜSRi fondide***

#### *Muudatusettepanek*

(19) Tihedama sideme loomine ühtekuuluvuspoliitika ja liidu majandusliku juhtimise vahel tagab, et ÜSRi fondide raames tehtavate kulutuste tulemuslikkust võimendab usaldusväärne majanduspoliitika ning et ÜSRi fonde võib vajadusel ümber suunata, et lahendada riigi ees seisvaid majandusprobleeme. ***Stabiilsuse ja kasvu paktist tulenevaid tingimuslikkuse sätteid tuleks kohaldada Ühtekuuluvusfondile seoses majandusliku juhtimise tingimuste täitmisega.*** See protsess peab olema järkjärguline, alates muudatustest, mis tehakse partnerluslepingutesse ja programmidesse, et toetada nõukogu soovitusi

***ulatuslikumale kasutamisele ei võta liikmesriik majanduse juhtimise protsessis tulemuslikke meetmeid, peaks komisjonil olema õigus peatada kõik maksed ja kohustused või osa neist. Otsused ja peatamised peaksid olema proportsionaalsed ja mõjusad, võttes arvesse individuaalsete programmide mõju asjaomaste liikmesriikide majandusliku ja sotsiaalse olukorra lahendamisele ning varem partnerluslepingus tehtud muudatusi. Peatamisotsust tehes peaks komisjon järgima ka liikmesriikide võrdse kohtlemise põhimõtet, võttes eelkõige arvesse peatamise mõju asjaomase liikmesriigi majandusele. Peatamine tuleks tühistada ja vahendid asjaomasele liikmesriigile uuesti kättesaadavaks teha niipea, kui liikmesriik võtab vajalikud meetmed.***

makromajanduslike tasakaalunihete parandamise ning ühiskondlike ja majanduslike raskuste lahendamise kohta.

Or. en

**Muudatusettepanek 22  
Mojca Kleva**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Põhjendus 19 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(19 a) Ühtekuuluvuspoliitika ei tohiks olla seotud stabiilsuse ja kasvu pakti ega represseeriva majandusjuhtimise paketiga. Nende lähtealused on vaieldamatult erinevad ning nende eesmärgid on täiesti vastandlikud. Ühtekuuluvuspoliitika ülesanne ei peaks olema kokkuhoiupoliitika meetmeid dikteerivate rangete makromajanduslike ja fiskaalpoliitiliste tingimuste kehtestamine ega liikmesriikide karistamine. Ühtekuuluvuspoliitika eesmärk on leevendada ning vähendada tasakaalustamatust ja probleeme, mis on***

*tekkinud turumajanduspoliitika elluviimisest Euroopa piirkondades, ning aidata seeläbi vähendada liikmesriikide arengutaseme ebavõrdsust ning edendada majanduslikku ja sotsiaalset ühtekuuluvust, mis on suunatud tegelikule lähenemisele.*

Or. en

### **Muudatusettepanek 23** **Mojca Kleva**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Põhjendus 22**

##### *Komisjoni ettepanek*

(22) Rahastamisvahendid on omandamas üha suuremat tähtsust, sest nad avaldavad ÜSRi fondidele võimendavat mõju, nende puhul on võimalik kombineerida eri liiki avalikke ja erasektori vahendeid, et toetada avaliku poliitika eesmärke, ning ringrahastamisvormid **muudavad niisuguse toetuse pikemas perspektiivis jätkusuutlikumaks.**

##### *Muudatusettepanek*

(22) Rahastamisvahendid on omandamas üha suuremat tähtsust, sest nad avaldavad ÜSRi fondidele võimendavat mõju, nende puhul on võimalik kombineerida eri liiki avalikke ja erasektori vahendeid, et toetada avaliku poliitika eesmärke, **edendada era- ja avaliku sektori vahelisi partnerlussuhteid, avada alternatiivsed rahastamisallikad ning tagada strateegiliste investeeringute tarbeks olulised ringrahastamisvormid, mis toetavad pikaajalist ja jätkusuutlikku investeerimist ja tõstavad ELi majanduskasvu potentsiaali.**

Or. en

### **Muudatusettepanek 24** **Mojca Kleva**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Põhjendus 23**

##### *Komisjoni ettepanek*

(23) ÜSRi fondidest toetatavaid

##### *Muudatusettepanek*

(23) ÜSRi fondidest toetatavaid



rahastamisvahendeid tuleks kasutada *nii, et rahuldatakse konkreetsed turuvajadused* kulutõhusal viisil kooskõlas programmide eesmärkidega, ning need ei tohiks tõrjuda välja erasektorist tulevat rahastamist. Otsus rahastada abimeetmeid rahastamisvahenditest tuleb seega teha *eelanalüüsi* põhjal.

rahastamisvahendeid tuleks kasutada *turutõrgete ja mitteoptimaalsete investeerimisolukordade tuvastamiseks ja lahendamiseks, mis aitaks rahuldada konkreetseid turuvajadusi* kulutõhusal viisil kooskõlas programmide eesmärkidega, ning need *vahendid* ei tohiks tõrjuda välja erasektorist tulevat rahastamist. Otsus rahastada abimeetmeid rahastamisvahenditest tuleb seega teha *eelhindamise* põhjal, *milles tuleks otseselt käsitleda kohalikke ja piirkondlikke investeerimisvajadusi ja -potentsiaali, teha kindlaks erasektori võimalik osalus, hinnata kõnealuselt rahastamisvahendist saadavat lisandväärust ning tagada sellega paindlik ja tõhus reageerimine Euroopa piirkondade ees seisvatele väljakutsetele majandusarengu vallas.*

Or. en

## **Muudatusettepanek 25** **Mojca Kleva**

### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Põhjendus 27**

#### *Komisjoni ettepanek*

(27) On vaja kehtestada erieeskirjad summade kohta, mida peetakse abikõlblikeks summadeks kontode sulgemisel, tagamaks, et neid summasid (kaasa arvatud halduskulud ja teenustasud), mis makstakse ÜSRi fondidest rahastamisvahenditesse, kasutatakse tulemuslikult investeringuteks ja makseteks lõppsaajatele. On tarvis kehtestada ka erinormid, mis käsitlevad ÜSRi fondide toetustest saadud vahendite taaskasutamist, sealhulgas pärast kavade lõpetamist järelejäänud vahendite kasutamist.

#### *Muudatusettepanek*

(27) On vaja kehtestada erieeskirjad summade kohta, mida peetakse abikõlblikeks summadeks kontode sulgemisel, tagamaks, et neid summasid (kaasa arvatud halduskulud ja teenustasud), mis makstakse ÜSRi fondidest rahastamisvahenditesse, kasutatakse tulemuslikult investeringuteks ja makseteks lõppsaajatele. On tarvis kehtestada ka erinormid, mis käsitlevad ÜSRi fondide toetustest saadud vahendite taaskasutamist, sealhulgas pärast kavade lõpetamist järelejäänud vahendite kasutamist. *Korraldusasuuste ning liikmesriikide ja komisjoni jaoks tuleks täpsustada üksikasjalised*

*aruandlussätted, mille abil tuleks igal aastal eri ÜSRi fondide, temaatiliste eesmärkide ja liikmesriikide kaupa kokku võtta aruandlusteave rahastamisvahendite kasutamise ja tõhususe kohta.*

Or. en

**Muudatusettepanek 26**  
**Mojca Kleva**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 31**

*Komisjoni ettepanek*

(31) Et komisjon saaks jälgida liidu eesmärkide saavutamise alal tehtud edusamme, peaksid liikmesriigid esitama eduaruandeid oma partnerluslepingute rakendamise kohta. Nende aruannete põhjal peaks komisjon aastatel 2017 ja 2019 koostama strateegilise eduaruande.

*Muudatusettepanek*

(31) Et komisjon saaks jälgida liidu eesmärkide saavutamise alal tehtud edusamme, peaksid liikmesriigid esitama eduaruandeid oma partnerluslepingute rakendamise kohta. Nende aruannete põhjal peaks komisjon aastatel 2017 ja 2019 koostama strateegilise eduaruande. ***Liikmesriigid peaksid aastase rakendusaruande lisas esitama konkreetse aruande rahastamisvahendi alla kuuluvate toimingute kohta.***

Or. en

**Muudatusettepanek 27**  
**Mojca Kleva**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 55 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

PE487.925v01-00

10/34

*Muudatusettepanek*

***(55 a) Finantskriis on näidanud, et SKP kasutamine ÜSRi fondidest antava abi saamiseks abikõlblikkuse ainsa näitajana ei ole piisav. Eraldise sobivama ja õiglasema liikmesriikidevahelise jaotamise saavutamiseks on vajalikud nii***

AM\900123ET.doc

*Euroopa piirkondade tegeliku arengu parem arvessevõtmine kui ka liikmesriigile tagatav võimalus aidata enda osalusega kaasa tegevuskavade rakendamisele. Seetõttu peetakse vajalikuks korraldada edasisi teostatavusuuringuid selle kohta, kas riikide osas tuleks kasutusele võtta täiendavad näitajad ning välja tuua Euroopa piirkondade ja liikmesriikide arengusuundumused, mis oleksid täiendavateks näitajateks ÜSRi fondidest antava abi saamiseks abikõlblikkuse kohta.*

Or. en

**Muudatusettepanek 28**  
**Elisa Ferreira**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 55 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(55 a) Finantskriis on näidanud, et SKP kasutamine ÜSRi fondidest antava abi saamiseks abikõlblikkuse ainsa näitajana ei ole piisav. Eraldiste sobivama ja õiglasema liikmesriikidevahelise jaotamise saavutamiseks on vajalikud nii Euroopa piirkondade tegeliku arengu parem arvessevõtmine kui ka liikmesriigile tagatav võimalus aidata enda osalusega kaasa tegevuskavade rakendamisele. Sel põhjusel on ülioluline ühitada piirkondliku SKP tegelik tase liikmesriigi võimega ise oma piirkondi abistada ning samuti võtta arvesse piirkonna SKP võrreldava arengu keskmise pikkusega ja pikaajalisi suundumusi.*

Or. en

**Muudatusettepanek 29**  
**Roberts Zile**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 58**

*Komisjoni ettepanek*

(58) Et tegevus oleks rohkem keskendatud tulemustele ning Euroopa 2020. aasta eesmärkide ja sihtide saavutamisele, tuleks iga fondi puhul ning iga piirkonnakategooria puhul igas liikmesriigis **5 %** majanduskasvu ja tööhõivesse investeerimise vahenditest tulemusreservina kõrvale panna.

*Muudatusettepanek*

(58) Et tegevus oleks rohkem keskendatud tulemustele ning Euroopa 2020. aasta eesmärkide ja sihtide saavutamisele, tuleks iga fondi puhul ning iga piirkonnakategooria puhul igas liikmesriigis **1 %** majanduskasvu ja tööhõivesse investeerimise vahenditest tulemusreservina kõrvale panna.

Or. en

*Selgitus*

*Kui komisjon võtab vastu otsuse tulemusreservi määramise kohta vahe-eesmärke täitvatele kavadele ja prioriteetidele alles 2019. aastal, on oht, et liikmesriigid ei suuda ülejäänud programmitöö aja jooksul nii suurt kõrvalepandud eraldise summat välja võtta või tõhusalt kasutada. Lisaks ei ole selge, milliseid kriteeriume hakatakse kasutama pika-ajaliste programmide puhul, mis ulatuvad 2014.–2020. aasta programmitöö perioodist kaugemale.*

**Muudatusettepanek 30**  
**Roberts Zile**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 4 – lõik 9**

*Komisjoni ettepanek*

9. Komisjon ja liikmesriigid tagavad ÜSRI fondidest saadava abi tulemuslikkuse, eeskätt järelevalve, aruandluse **ja hindamise** abil.

*Muudatusettepanek*

9. Komisjon ja liikmesriigid tagavad ÜSRI fondidest saadava abi tulemuslikkuse, eeskätt **kavandamise, rakendamise, järelevalve, hindamise ja** aruandluse abil.

Or. en

**Muudatusettepanek 31**  
**Philippe Lamberts**

fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 15 – lõik 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***3 a. Kui liikmesriigil esineb ajutisi eelarveraskusi või teda tabab tõsine majanduslangus, võib komisjon paluda kõnealusel liikmesriigil anda hinnang, kas ELi aruka, jätkusuutliku ja kaasava strateegia eesmärkide ja sihtide saavutamise nimel oleks asjakohane ja vajalik tema partnerlusleping üle vaadata ja seda muuta.***

Or. en

**Muudatusettepanek 32  
Roberts Zile**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Osa 2 – artikkel 18 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**5 %** igale ÜSRi fondile ja igale liikmesriigile eraldatud vahenditest, välja arvatud Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgile ja EMKFi määruse V jaotisele eraldatud vahendid, moodustavad tulemusreservi, mis eraldatakse vastavalt artikli 20 sätetele.

**1 %** igale ÜSRi fondile ja igale liikmesriigile eraldatud vahenditest, välja arvatud Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgile ja EMKFi määruse V jaotisele eraldatud vahendid, moodustavad tulemusreservi, mis eraldatakse vastavalt artikli 20 sätetele.

Or. en

*Selgitus*

*Kui komisjon võtab vastu otsuse tulemusreservi määramise kohta vahe-eesmärke täitvatele kavadele ja prioriteetidele alles 2019. aastal, on oht, et liikmesriigid ei suuda ülejäänud programmitöö aja jooksul nii suurt kõrvalepandud eraldise summat välja võtta või tõhusalt kasutada. Lisaks ei ole selge, milliseid kriteeriume hakatakse kasutama pika-ajaliste programmide puhul, mis ulatuvad 2014.–2020. aasta programmitöö perioodist kaugemale.*

**Muudatusettepanek 33**  
**Philippe Lamberts**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 21 – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

*Tingimused, mis on seotud liikmesriikide majanduspoliitika koordineerimisega*

*Muudatusettepanek*

*Maksete suurendamine liikmesriikidele, kellel esineb ajutisi eelarveraskusi või keda tabab tõsine majanduslangus*

Or. en

**Muudatusettepanek 34**  
**Philippe Lamberts**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 21**

*Komisjoni ettepanek*

*Tingimused, mis on seotud liikmesriikide majanduspoliitika koordineerimisega*

*1. Komisjon võib paluda liikmesriigil oma partnerlusleping ja vastavad programmid üle vaadata ja teha ettepanekuid nende muutmiseks, kui see on vajalik:*

*a) selleks, et toetada asjaomasele liikmesriigile adresseeritud ning aluslepingu artikli 121 lõike 2 ja/või artikli 148 lõike 4 alusel vastu võetud nõukogu soovitusel rakendamist, või selleks, et toetada asjaomasele liikmesriigile adresseeritud meetmete rakendamist, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 136 lõike 1 kohaselt;*

*b) selleks, et toetada asjaomasele liikmesriigile adresseeritud nõukogu soovitusel rakendamist, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohaselt;*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

*c) selleks, et toetada asjaomasele liikmesriigile adresseeritud nõukogu soovitusel rakendamist, mis on vastu võetud määruse (EL) nr .../2011 [makromajanduse tasakaalunihete ennetamise ja korrigeerimise kohta] artikli 7 lõike 2 kohaselt, tingimusel, et neid muudatusi peetakse makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimisel vajalikuks, või*

*d) selleks, et maksimeerida olemasolevate ÜSRI fondide mõju majanduskasvule ja konkurentsivõimele vastavalt lõikele 4, kui liikmesriik vastab ühele järgmistest tingimustest:*

*(i) liikmesriigile tehakse kättesaadavaks liidu finantsabi nõukogu määruse (EL) nr 407/2010 alusel;*

*(ii) liikmesriigile antakse keskmise tähtajaga finantsabi vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 332/2002;*

*(iii) liikmesriigile antakse finantsabi Euroopa stabiilsusmehhanismi laenu näol vastavalt Euroopa stabiilsusmehhanismi asutamislepingule.*

*2. Liikmesriik esitab ühe kuu jooksul ettepaneku partnerluslepingu ja vastavate programmide muutmise kohta. Vajaduse korral esitab komisjon tähelepanekuid ühe kuu jooksul alates muudatuste esitamisest, millisel juhul liikmesriik esitab oma ettepaneku uuesti ühe kuu jooksul.*

*3. Kui komisjon ei ole tähelepanekuid esitanud või kui tema tähelepanekuid on rahuldavalt arvesse võetud, võtab komisjon ilma asjatult viivitamata vastu otsuse, millega kiidetakse heaks partnerluslepingu ja vastavate programmide muudatused.*

*4. Kui liikmesriigile antakse finantsabi lõike 1 punkti d kohaselt ning see on seotud kohandamisprogrammiga, võib komisjon erandina lõikest 1 ilma liikmesriigi ettepanekuta muuta*

*partnerluslepingut ja programme, et maksimeerida olemasolevate ÜSRi fondide mõju majanduskasvule ja konkurentsivõimele. Tagamaks partnerluslepingu ja vastavate programmide tulemuslikku rakendamist, osaleb komisjon nende juhtimises, nagu on üksikasjalikult sätestatud kohandamisprogrammis või asjaomase liikmesriigiga alla kirjutatud vastastikuse mõistmise memorandumis.*

*5. Kui liikmesriik ei tule lõikes 1 osutatud komisjoni taotlusele vastu või ei anna ühe kuu jooksul rahuldavat vastust lõikes 2 osutatud komisjoni tähelepanekutele, võib komisjon kolme kuu jooksul pärast oma tähelepanekute esitamist võtta rakendusaktiga vastu otsuse, millega peatatakse kõik maksed või osa makseid asjaomastele programmidele.*

*6. Komisjon peatab rakendusaktiga kõik maksed ja kohustused või osa makseid ja kohustusi asjaomastele programmidele juhul, kui:*

*a) nõukogu otsustab, et liikmesriik ei täida nõukogu poolt aluslepingu artikli 136 lõike 1 kohaselt kehtestatud erimeetmeid;*

*b) nõukogu otsustab aluslepingu artikli 126 lõike 8 või artikli 126 lõike 11 kohaselt, et asjaomane liikmesriik ei ole võtnud tulemuslikke meetmeid ülemäärase puudujäägi likvideerimiseks; või*

*c) nõukogu teeb määruse (EL) nr [...] /2011 [makromajanduslike tasakaalunihete ennetamise ja korrigeerimise kohta] artikli 8 lõike 3 kohaselt järelduse, et kahel järjestikusel puhul ei ole liikmesriik esitanud piisavat korrigeerimise kava, või nõukogu võtab vastu kõnealuse määruse artikli 10 lõike 4 kohaselt otsuse, milles sedastatakse nõuete mittetäitmine; või*

*d) nõukogu teeb järelduse, et liikmesriik*



*ei ole võtnud meetmeid, et rakendada nõukogu määruses (EL) nr 407/2010 või nõukogu määruses (EÜ) nr 332/2002 osutatud kohandamisprogrammi, ning selle tulemusena otsustab mitte lubada sellele liikmesriigile antud finantsabi väljamaksmist; või*

*e) Euroopa stabiilsusmehhanismi juhatus teeb järelduse, et tingimused, mis on seatud stabiilsusmehhanismist laenu näol asjaomasele liikmesriigile antava finantsabi saamisega, ei ole täidetud, ning selle tulemusena otsustab mitte välja maksta liikmesriigile antud stabiilsustoetust.*

*7. Kui komisjon teeb otsuse peatada maksed või kohustused osaliselt või tervikuna vastavalt lõigetele 5 ja 6, teeb ta kindlaks, et peatamine on proportsionaalne ja mõjus, võttes arvesse asjaomase liikmesriigi majanduslikku ja sotsiaalset olukorda ning järgides liikmesriikide võrdse kohtlemise põhimõtet, eelkõige seoses peatamise mõjuga asjaomase liikmesriigi majandusele.*

*8. Komisjon tühistab maksete ja kohustuste peatamise viivitamata, kui liikmesriik on teinud partnerluslepingu ja vastavate programmide muutmise ettepaneku, nagu komisjon on tal palunud teha, ning komisjon on selle ettepaneku heaks kiitnud ning vajaduse korral:*

*a) nõukogu on otsustanud, et liikmesriik täidab nõukogu poolt aluslepingu artikli 136 lõike 1 kohaselt kehtestatud erimeetmeid;*

*b) ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlus peatatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1467/97 artiklile 9 või komisjon on aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohaselt otsustanud tühistada ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu sedastava otsuse;*

*c) nõukogu on toetanud*

*parandusmeetmete kava, mille asjaomane liikmesriik on esitanud vastavalt määruse (EL) nr [...] [ülemäärase tasakaalunihke menetluse määrus] artikli 8 lõikele 2 või ülemäärase tasakaalunihke menetlus peatatakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 10 lõikele 5 või nõukogu on lõpetanud ülemäärase tasakaalunihke menetluse vastavalt kõnealuse määruse artiklile 11;*

*d) komisjon on teinud järelduse, et liikmesriik on võtnud meetmeid, et rakendada nõukogu määruses (EL) nr 407/2010 või nõukogu määruses (EÜ) nr 332/2002 osutatud kohandamisprogramm, ning selle tulemusena on andnud loa sellele liikmesriigile antud finantsabi väljamaksmiseks; või*

*e) Euroopa stabiilsusmehhanismi juhatus on teinud järelduse, et tingimused, mis on seatud stabiilsusmehhanismist laenu näol asjaomasele liikmesriigile antava finantsabiga, on täidetud, ning selle tulemusena on otsustanud liikmesriigile antud stabiilsustoetus välja maksta.*

*Samal ajal otsustab nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal tõsta peatatud kulukohustuste täitmine eelarves ümber vastavalt nõukogu määruse (EL) nr [...] (millega määratakse kindlaks mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020) artiklile 8.*

Or. en

**Muudatusettepanek 35**  
**Roberts Zile**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 21**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Tingimused, mis on seotud liikmesriikide***

***välja jätud***

*majanduspoliitika koordineerimisega*

*1. Komisjon võib paluda liikmesriigil oma partnerlusleping ja vastavad programmid üle vaadata ja teha ettepanekuid nende muutmiseks, kui see on vajalik:*

*a) selleks, et toetada asjaomasele liikmesriigile adresseeritud ning aluslepingu artikli 121 lõike 2 ja/või artikli 148 lõike 4 alusel vastu võetud nõukogu soovitusel rakendamist, või selleks, et toetada asjaomasele liikmesriigile adresseeritud meetmete rakendamist, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 136 lõike 1 kohaselt;*

*b) selleks, et toetada asjaomasele liikmesriigile adresseeritud nõukogu soovitusel rakendamist, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohaselt;*

*c) selleks, et toetada asjaomasele liikmesriigile adresseeritud nõukogu soovitusel rakendamist, mis on vastu võetud määruse (EL) nr .../2011 [makromajanduse tasakaalunihete ennetamise ja korrigeerimise kohta] artikli 7 lõike 2 kohaselt, tingimusel, et neid muudatusi peetakse makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimisel vajalikuks, või*

*d) selleks, et maksimeerida olemasolevate ÜSRi fondide mõju majanduskasvule ja konkurentsivõimele vastavalt lõikele 4, kui liikmesriik vastab ühele järgmistest tingimustest:*

*(i) liikmesriigile tehakse kättesaadavaks liidu finantsabi nõukogu määruse (EL) nr 407/2010 alusel;*

*(ii) liikmesriigile antakse keskmise tähtajaga finantsabi vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 332/2002;*

*(iii) liikmesriigile antakse finantsabi Euroopa stabiilsusmehhanismi laenu näol vastavalt Euroopa stabiilsusmehhanismi asutamislepingule.*

**2. Liikmesriik esitab ühe kuu jooksul ettepaneku partnerluslepingu ja vastavate programmide muutmise kohta. Vajaduse korral esitab komisjon tähelepanekuid ühe kuu jooksul alates muudatuste esitamisest, millisel juhul liikmesriik esitab oma ettepaneku uuesti ühe kuu jooksul.**

**3. Kui komisjon ei ole tähelepanekuid esitanud või kui tema tähelepanekuid on rahuldavalt arvesse võetud, võtab komisjon ilma asjatult viivitamata vastu otsuse, millega kiidetakse heaks partnerluslepingu ja vastavate programmide muudatused.**

**4. Kui liikmesriigile antakse finantsabi lõike 1 punkti d kohaselt ning see on seotud kohandamisprogrammiga, võib komisjon erandina lõikest 1 ilma liikmesriigi ettepanekuta muuta partnerluslepingut ja programme, et maksimeerida olemasolevate ÜSRi fondide mõju majanduskasvule ja konkurentsivõimele. Tagamaks partnerluslepingu ja vastavate programmide tulemuslikku rakendamist, osaleb komisjon nende juhtimises, nagu on üksikasjalikult sätestatud kohandamisprogrammis või asjaomase liikmesriigiga alla kirjutatud vastastikuse mõistmise memorandumis.**

**5. Kui liikmesriik ei tule lõikes 1 osutatud komisjoni taotlusele vastu või ei anna ühe kuu jooksul rahuldavat vastust lõikes 2 osutatud komisjoni tähelepanekutele, võib komisjon kolme kuu jooksul pärast oma tähelepanekute esitamist võtta rakendusaktiga vastu otsuse, millega peatatakse kõik maksed või osa makseid asjaomastele programmidele.**

**6. Komisjon peatab rakendusaktiga kõik maksed ja kohustused või osa makseid ja kohustusi asjaomastele programmidele juhul, kui:**

**a) nõukogu otsustab, et liikmesriik ei täida nõukogu poolt aluslepingu artikli**

*136 lõike 1 kohaselt kehtestatud erimeetmeid;*

*b) nõukogu otsustab aluslepingu artikli 126 lõike 8 või artikli 126 lõike 11 kohaselt, et asjaomane liikmesriik ei ole võtnud tulemuslikke meetmeid ülemäärase puudujäägi likvideerimiseks; või*

*c) nõukogu teeb määruse (EL) nr [...] /2011 [makromajanduslike tasakaalunihete ennetamise ja korrigeerimise kohta] artikli 8 lõike 3 kohaselt järelduse, et kahel järjestikusel puhul ei ole liikmesriik esitanud piisavat korrigeerimise kava, või nõukogu võtab vastu kõnealuse määruse artikli 10 lõike 4 kohaselt otsuse, milles sedastatakse nõuete mittetäitmine; või*

*d) nõukogu teeb järelduse, et liikmesriik ei ole võtnud meetmeid, et rakendada nõukogu määruses (EL) nr 407/2010 või nõukogu määruses (EÜ) nr 332/2002 osutatud kohandamisprogrammi, ning selle tulemusena otsustab mitte lubada sellele liikmesriigile antud finantsabi väljamaksmist; või*

*e) Euroopa stabiilsusmehhanismi juhatus teeb järelduse, et tingimused, mis on seatud stabiilsusmehhanismist laenu näol asjaomasele liikmesriigile antava finantsabi saamisega, ei ole täidetud, ning selle tulemusena otsustab mitte välja maksta liikmesriigile antud stabiilsustoetust.*

*7. Kui komisjon teeb otsuse peatada maksed või kohustused osaliselt või tervikuna vastavalt lõigetele 5 ja 6, teeb ta kindlaks, et peatamine on proportsionaalne ja mõjus, võttes arvesse asjaomase liikmesriigi majanduslikku ja sotsiaalset olukorda ning järgides liikmesriikide võrdse kohtlemise põhimõtet, eelkõige seoses peatamise mõjuga asjaomase liikmesriigi majandusele.*

**8. Komisjon tühistab maksete ja kohustuste peatamise viivitamata, kui liikmesriik on teinud partnerluslepingu ja vastavate programmide muutmise ettepaneku, nagu komisjon on tal palunud teha, ning komisjon on selle ettepaneku heaks kiitnud ning vajaduse korral:**

**a) nõukogu on otsustanud, et liikmesriik täidab nõukogu poolt aluslepingu artikli 136 lõike 1 kohaselt kehtestatud erimeetmeid;**

**b) ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlus peatatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1467/97 artiklile 9 või komisjon on aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohaselt otsustanud tühistada ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu sedastava otsuse;**

**c) nõukogu on toetanud parandusmeetmete kava, mille asjaomane liikmesriik on esitanud vastavalt määruse (EL) nr [...] [ülemäärase tasakaalunihke menetluse määrus] artikli 8 lõikele 2 või ülemäärase tasakaalunihke menetlus peatatakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 10 lõikele 5 või nõukogu on lõpetanud ülemäärase tasakaalunihke menetluse vastavalt kõnealuse määruse artiklile 11;**

**d) komisjon on teinud järelduse, et liikmesriik on võtnud meetmeid, et rakendada nõukogu määruses (EL) nr 407/2010 või nõukogu määruses (EÜ) nr 332/2002 osutatud kohandamisprogramm, ning selle tulemusena on andnud loa sellele liikmesriigile antud finantsabi väljamaksmiseks; või**

**e) Euroopa stabiilsusmehhanismi juhatus on teinud järelduse, et tingimused, mis on seatud stabiilsusmehhanismist laenu näol asjaomasele liikmesriigile antava finantsabiga, on täidetud, ning selle tulemusena on otsustanud liikmesriigile antud stabiilsustoetus välja maksta.**

**Samal ajal otsustab nõukogu komisjoni**

*ettepaneku põhjal tõsta peatatud kulukohustuste täitmine eelarves ümber vastavalt nõukogu määruse (EL) nr [...] (millega määratakse kindlaks mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020) artiklile 8.*

Or. en

### *Selgitus*

*Ühtekuuluvuspoliitikat ja liikmesriikide majanduslikku valitsemist ei tohiks omavahel siduda. Kui komisjon loobuks kõikide või osa maksete tegemisest või võetud kohustuste täitmisest, teeks see liikmesriigi makromajandusliku olukorra veelgi halvemaks.*

## **Muudatusettepanek 36 Herbert Dorfmann**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 21**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Tingimused, mis on seotud liikmesriikide majanduspoliitika koordineerimisega***

***välja jäetud***

***1. Komisjon võib paluda liikmesriigil oma partnerlusleping ja vastavad programmid üle vaadata ja teha ettepanekuid nende muutmiseks, kui see on vajalik:***

***a) selleks, et toetada asjaomasele liikmesriigile adresseeritud ning aluslepingu artikli 121 lõike 2 ja/või artikli 148 lõike 4 alusel vastu võetud nõukogu soovitusel rakendamist, või selleks, et toetada asjaomasele liikmesriigile adresseeritud meetmete rakendamist, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 136 lõike 1 kohaselt;***

***b) selleks, et toetada asjaomasele liikmesriigile adresseeritud nõukogu soovitusel rakendamist, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohaselt;***

***c) selleks, et toetada asjaomasele***

*liikmesriigile adresseeritud nõukogu soovitusel rakendamist, mis on vastu võetud määruse (EL) nr .../2011 [makromajanduse tasakaalunihete ennetamise ja korrigeerimise kohta] artikli 7 lõike 2 kohaselt, tingimusel, et neid muudatusi peetakse makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimisel vajalikuks, või*

*d) selleks, et maksimeerida olemasolevate ÜSRi fondide mõju majanduskasvule ja konkurentsivõimele vastavalt lõikele 4, kui liikmesriik vastab ühele järgmistest tingimustest:*

*(i) liikmesriigile tehakse kättesaadavaks liidu finantsabi nõukogu määruse (EL) nr 407/2010 alusel;*

*(ii) liikmesriigile antakse keskmise tähtajaga finantsabi vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 332/2002;*

*(iii) liikmesriigile antakse finantsabi Euroopa stabiilsusmehhanismi laenu näol vastavalt Euroopa stabiilsusmehhanismi asutamislepingule.*

*2. Liikmesriik esitab ühe kuu jooksul ettepaneku partnerluslepingu ja vastavate programmide muutmise kohta. Vajaduse korral esitab komisjon tähelepanekuid ühe kuu jooksul alates muudatuste esitamisest, millisel juhul liikmesriik esitab oma ettepaneku uuesti ühe kuu jooksul.*

*3. Kui komisjon ei ole tähelepanekuid esitanud või kui tema tähelepanekuid on rahuldavalt arvesse võetud, võtab komisjon ilma asjatult viivitamata vastu otsuse, millega kiidetakse heaks partnerluslepingu ja vastavate programmide muudatused.*

*4. Kui liikmesriigile antakse finantsabi lõike 1 punkti d kohaselt ning see on seotud kohandamisprogrammiga, võib komisjon erandina lõikest 1 ilma liikmesriigi ettepanekuta muuta partnerluslepingut ja programme, et*



*maksimeerida olemasolevate ÜSRI fondide mõju majanduskasvule ja konkurentsivõimele. Tagamaks partnerluslepingu ja vastavate programmide tulemuslikku rakendamist, osaleb komisjon nende juhtimises, nagu on üksikasjalikult sätestatud kohandamisprogrammis või asjaomase liikmesriigiga alla kirjutatud vastastikuse mõistmise memorandumis.*

*5. Kui liikmesriik ei tule lõikes 1 osutatud komisjoni taotlusele vastu või ei anna ühe kuu jooksul rahuldavat vastust lõikes 2 osutatud komisjoni tähelepanekutele, võib komisjon kolme kuu jooksul pärast oma tähelepanekute esitamist võtta rakendusaktiga vastu otsuse, millega peatatakse kõik maksed või osa makseid asjaomastele programmidele.*

*6. Komisjon peatab rakendusaktiga kõik maksed ja kohustused või osa makseid ja kohustusi asjaomastele programmidele juhul, kui:*

*a) nõukogu otsustab, et liikmesriik ei täida nõukogu poolt aluslepingu artikli 136 lõike 1 kohaselt kehtestatud erimeetmeid;*

*b) nõukogu otsustab aluslepingu artikli 126 lõike 8 või artikli 126 lõike 11 kohaselt, et asjaomane liikmesriik ei ole võtnud tulemuslikke meetmeid ülemäärase puudujäägi likvideerimiseks; või*

*c) nõukogu teeb määruse (EL) nr [...] /2011 [makromajanduslike tasakaalunihete ennetamise ja korrigeerimise kohta] artikli 8 lõike 3 kohaselt järelduse, et kahel järjestikusel puhul ei ole liikmesriik esitanud piisavat korrigeerimise kava, või nõukogu võtab vastu kõnealuse määruse artikli 10 lõike 4 kohaselt otsuse, milles sedastatakse nõuete mittetäitmine; või*

*d) nõukogu teeb järelduse, et liikmesriik ei ole võtnud meetmeid, et rakendada*

*nõukogu määruses (EL) nr 407/2010 või nõukogu määruses (EÜ) nr 332/2002 osutatud kohandamisprogrammi, ning selle tulemusena otsustab mitte lubada sellele liikmesriigile antud finantsabi väljamaksmist; või*

*e) Euroopa stabiilsusmehhanismi juhatus teeb järelduse, et tingimused, mis on seatud stabiilsusmehhanismist laenu näol asjaomasele liikmesriigile antava finantsabi saamisega, ei ole täidetud, ning selle tulemusena otsustab mitte välja maksta liikmesriigile antud stabiilsustoetust.*

*7. Kui komisjon teeb otsuse peatada maksed või kohustused osaliselt või tervikuna vastavalt lõigetele 5 ja 6, teeb ta kindlaks, et peatamine on proportsionaalne ja mõjus, võttes arvesse asjaomase liikmesriigi majanduslikku ja sotsiaalset olukorda ning järgides liikmesriikide võrdse kohtlemise põhimõtet, eelkõige seoses peatamise mõjuga asjaomase liikmesriigi majandusele.*

*8. Komisjon tühistab maksete ja kohustuste peatamise viivitamata, kui liikmesriik on teinud partnerluslepingu ja vastavate programmide muutmise ettepaneku, nagu komisjon on tal palunud teha, ning komisjon on selle ettepaneku heaks kiitnud ning vajaduse korral:*

*a) nõukogu on otsustanud, et liikmesriik täidab nõukogu poolt aluslepingu artikli 136 lõike 1 kohaselt kehtestatud erimeetmeid;*

*b) ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlus peatatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1467/97 artiklile 9 või komisjon on aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohaselt otsustanud tühistada ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu sedastava otsuse;*

*c) nõukogu on toetanud parandusmeetmete kava, mille asjaomane*

*liikmesriik on esitanud vastavalt määruse (EL) nr [...] [ülemäärase tasakaalunihke menetluse määrus] artikli 8 lõikele 2 või ülemäärase tasakaalunihke menetlus peatatakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 10 lõikele 5 või nõukogu on lõpetanud ülemäärase tasakaalunihke menetluse vastavalt kõnealuse määruse artiklile 11;*

*d) komisjon on teinud järelduse, et liikmesriik on võtnud meetmeid, et rakendada nõukogu määruses (EL) nr 407/2010 või nõukogu määruses (EÜ) nr 332/2002 osutatud kohandamisprogramm, ning selle tulemusena on andnud loa sellele liikmesriigile antud finantsabi väljamaksmiseks; või*

*e) Euroopa stabiilsusmehhanismi juhatus on teinud järelduse, et tingimused, mis on seatud stabiilsusmehhanismist laenu näol asjaomasele liikmesriigile antava finantsabiga, on täidetud, ning selle tulemusena on otsustanud liikmesriigile antud stabiilsustoetus välja maksta.*

*Samal ajal otsustab nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal tõsta peatatud kulukohustuste täitmine eelarves ümber vastavalt nõukogu määruse (EL) nr [...] (millega määratakse kindlaks mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020) artiklile 8.*

Or. en

**Muudatusettepanek 37**  
**Philippe Lamberts**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 22 – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

*Ajutiste eelarveraskustega liikmesriigi*

*Muudatusettepanek*

*Maksete suurendamine liikmesriikidele, kellele esineb ajutisi eelarveraskusi või*

maksete suurendamine

*keda tabab tõsine majanduslangus, nagu osutatud määruses (EÜ) nr 1466/97 või määruses (EÜ) nr 1467/97*

Or. en

**Muudatusettepanek 38**  
**Philippe Lamberts**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 22 – lõige 1 – lõik 1 – punkt c a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(c a) kui liikmesriiki tabab tõsine majanduslangus, nagu osutatud määruses (EÜ) nr 1466/97 või määruses (EÜ) nr 1467/97;*

Or. en

**Muudatusettepanek 39**  
**Roberts Zile**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 24 – lõik 5**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*5. Igas programmis, välja arvatud nendes, kus tehnilist abi antakse konkreetse programmi raames, sätestatakse soovituslik toetuse summa, mis tuleb kasutada kliimamuutuse eesmärkide tarbeks.*

*välja jäetud*

Or. en

*Selgitus*

*Selleks, et Euroopa prioriteetide saavutamisel oleks poliitika mõju võimalikult suur, tuleb kõikidesse komisjoni ettepanekus määratletud eesmärkidesse suhtuda võrdselt.*

**Muudatusettepanek 40**  
**Roberts Zile**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 25 – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Komisjon esitab oma tähelepanekud kolme kuu jooksul alates programmi esitamise kuupäevast. Liikmesriik annab komisjonile kogu vajaliku lisateabe ja teeb vajaduse korral esitatud programmi parandused.

*Muudatusettepanek*

2. Komisjon esitab oma **korrakohaselt põhjendatud** tähelepanekud kolme kuu jooksul alates programmi esitamise kuupäevast. Liikmesriik annab komisjonile kogu vajaliku lisateabe ja teeb vajaduse korral esitatud programmi **vastavad** parandused.

Or. en

*Selgitus*

*Komisjon peab tagama, et võetakse vastu põhjendatud otsused.*

**Muudatusettepanek 41**  
**Roberts Zile**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 52 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriikide algatusel võidakse ÜSRi fondidest rahastada rakenduskavade ettevalmistus-, haldus-, seire-, hindamis-, teavitamis-, kommunikatsiooni-, võrgustike, kaebuste lahendamise ning kontrolli- ja auditimeetmeid. Liikmesriigid võivad ÜSRi fonde kasutada toetusesaajate halduskoormuse vähendamise meetmete toetamiseks, sealhulgas elektroonilised andmevahetussüsteemid ja meetmed liikmesriikide ametiasutuste ja toetusesaajate suutlikkuse parandamiseks ÜSRi fondide haldamisel ja kasutamisel. Need meetmed võivad puudutada

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriikide algatusel võidakse ÜSRi fondidest rahastada rakenduskavade ettevalmistus-, haldus-, seire-, hindamis-, teavitamis-, kommunikatsiooni-, võrgustike, kaebuste lahendamise ning kontrolli- ja auditimeetmeid. Liikmesriigid võivad ÜSRi fonde kasutada toetusesaajate halduskoormuse vähendamise meetmete toetamiseks, sealhulgas elektroonilised andmevahetussüsteemid ja meetmed liikmesriikide ametiasutuste ja toetusesaajate suutlikkuse parandamiseks ÜSRi fondide haldamisel ja kasutamisel. Need meetmed võivad puudutada

eelnevaid ja järgnevaid programmitöö perioode.

eelnevaid ja järgnevaid programmitöö perioode **ning nende eesmärk on pikaajalise institutsioonilise suutlikkuse rakendamine.**

Or. en

**Muudatusettepanek 42**  
**Roberts Zile**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 56 – lõik 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Komisjon määratleb enne 2014.–2020. aasta programmitöö perioodi algust selgesti käesoleva määruse 1 lõikes nimetatud toetuse liigid koos vastavate abikõlblikkuse kriteeriumitega.***

Or. en

*Selgitus*

*On vaja täpselt määratleda, mis tähendab „auhind” ja ”tagastatav abi” ning mis on viimase tingimused.*

**Muudatusettepanek 43**  
**Nikolaos Chountis**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 82 – lõige 2 – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Nimetatud kolm kategooriat on määratletud selle alusel, kuidas nende ostujõu pariteetides väljendatud ja liidu **2006.–2008. aasta** arvandmete alusel arvutatud SKP elaniku kohta on seotud 27-liikmelise ELi sama võrdlusperioodi keskmise SKPga.

Nimetatud kolm kategooriat on kindlaks määratud selle alusel, kuidas nende ostujõu pariteetides väljendatud ja liidu **2009.–2013. aasta** arvandmete alusel arvutatud SKP elaniku kohta on seotud 27-liikmelise ELi sama võrdlusperioodi keskmise SKPga.

*Selgitus*

*Για τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα της χρήσης και του σχεδιασμού των διαρθρωτικών ταμείων, θα πρέπει να λαμβάνεται το ΑΕγΠ της πιο πρόσφατης περιόδου, σε σχέση με την προγραμματική περίοδο, εν προκειμένω την περίοδο 2014-2020. Πόσο μάλλον αυτή την περίοδο, όπου η οικονομική κρίση που ξεκίνησε το 2008, έχει μεταβάλλει ριζικά τις οικονομικές και κοινωνικές δομές των περιφερειών των κρατών-μελλών, κάτι που πρέπει να ληφθεί υπόψη, στο σχεδιασμό και την κατανομή των διαρθρωτικών ταμείων. Για αυτούς τους λόγους, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται στοιχεία του ΑΕγΠ και ΑΕΕ, όσο το δυνατό πιο πρόσφατα.*

**Muudatusettepanek 44**  
**Nikolaos Chountis**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 82 – lõige 3 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Ühtekuuluvusfondist toetatakse neid liikmesriike, kelle ostujõu pariteetides väljendatud ja liidu **2007.–2009. aasta** arvandmete alusel arvutatud kogurahvatulu inimese kohta on alla 90 % 27-liikmelise ELi sama võrdlusperioodi keskmisest kogurahvatulust.

*Muudatusettepanek*

Ühtekuuluvusfondist toetatakse liikmesriike, kelle ostujõu pariteetides väljendatud ja liidu **2009.–2013. aasta** arvandmete alusel arvutatud kogurahvatulu inimese kohta on alla 90 % 27-liikmelise ELi sama võrdlusperioodi keskmisest kogurahvatulust.

*Selgitus*

*Για τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα της χρήσης και του σχεδιασμού των διαρθρωτικών ταμείων, θα πρέπει να λαμβάνεται το ΑΕγΠ της πιο πρόσφατης περιόδου, σε σχέση με την προγραμματική περίοδο, εν προκειμένω την περίοδο 2014-2020. Πόσο μάλλον αυτή την περίοδο, όπου η οικονομική κρίση που ξεκίνησε το 2008, έχει μεταβάλλει ριζικά τις οικονομικές και κοινωνικές δομές των περιφερειών των κρατών-μελλών, κάτι που πρέπει να ληφθεί υπόψη, στο σχεδιασμό και την κατανομή των διαρθρωτικών ταμείων. Για αυτούς τους λόγους, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται στοιχεία του ΑΕγΠ και ΑΕΕ, όσο το δυνατό πιο πρόσφατα.*

**Muudatusettepanek 45**  
**Philippe Lamberts**  
 fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 84 – lõige 2 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) abikõlbliku elanikkonna suurus, piirkonna jõukus, riigi jõukus ja töötuse määr vähemarenenud piirkondade ning üleminekupiirkondade puhul;

*Muudatusettepanek*

(a) abikõlbliku elanikkonna suurus, piirkonna jõukus, riigi jõukus, ***korrigeeritud kasutatav netotulu elaniku kohta*** ja töötuse määr vähemarenenud piirkondade ning üleminekupiirkondade puhul;

Or. en

**Muudatusettepanek 46  
Philippe Lamberts**  
fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 84 – lõige 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) abikõlbliku elanikkonna suurus, piirkonna jõukus, töötuse määr, tööhõive määr, haridustase ja rahvastikutihedus enamarenenud piirkondade puhul;

*Muudatusettepanek*

(b) abikõlbliku elanikkonna suurus, piirkonna jõukus, töötuse määr, tööhõive määr, haridustase, ***korrigeeritud kasutatav netotulu elaniku kohta, demograafiline haavatavus, sotsiaalne haavatavus*** ja rahvastikutihedus enamarenenud piirkondade puhul;

Or. en

**Muudatusettepanek 47  
Roberts Zile**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 84 – lõik 6**

*Komisjoni ettepanek*

6. **5 %** majanduskasvu ja tööhõive eesmärgi investeringute vahenditest peab

*Muudatusettepanek*

6. **1 %** majanduskasvu ja tööhõive eesmärgi investeringute vahenditest peab



moodustama tulemusreserv, mis eraldatakse vastavalt artiklile 20.

moodustama tulemusreserv, mis eraldatakse vastavalt artiklile 20.

Or. en

*Selgitus*

*Kui komisjon võtab vastu otsuse tulemusreservi määramise kohta vahe-eesmärke täitvatele kavadele ja prioriteetidele alles 2019. aastal, on oht, et liikmesriigid ei suuda ülejäänud programmitöö aja jooksul nii suurt kõrvalepandud eraldise summat välja võtta või tõhusalt kasutada. Lisaks ei ole selge, milliseid kriteeriume hakatakse kasutama pika-ajaliste programmide puhul, mis ulatuvad 2014.–2020. aasta programmitöö perioodist kaugemale.*

**Muudatusettepanek 48**

**Philippe Lamberts**

fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 134 – lõik 1 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(f) tulemuslikkuse analüüsist on selgunud, et prioriteetses suunas ei ole saavutatud tulemusraamistikus sätestatud vahe-eesmärke;*

*välja jäetud*

Or. en

**Muudatusettepanek 49**

**Philippe Lamberts**

fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 134 – lõik 1 – punkt g**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(g) liikmesriik ei ole artikli 20 lõike 3 alusel esitanud vastust või ei ole tema vastus olnud rahuldav.*

*välja jäetud*

Or. en

